

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類	DESIGNAÇÃO 名稱	IMPORTANCIA 金額 (patacas) (澳門幣)
05-04-00-00	Diversas:	
	雜項:	
05-04-00-01	Dotação provisional	
	備用金撥款.....	\$ 105,600.00
05-04-00-06	Participação da Associação dos Advogados de Macau nas custas e emolumentos	
	澳門律師公會在訴訟費用及手續費方面之分享	\$ 1,517,000.00
	DESPEAS DE CAPITAL 資本開支	
	OUTROS INVESTIMENTOS 其他投資	
07-00-00-00		
07-02-00-00	Habitações	
	房屋.....	\$ 0.00
07-03-00-00	Edifícios	
	樓宇.....	\$ 0.00
07-06-00-00	Construções diversas	
	各項建設.....	\$ 0.00
07-09-00-00	Material de transporte	
	運輸物料.....	\$ 200,000.00
07-10-00-00	Maquinaria e equipamento	
	機器及設備.....	\$ 1,800,000.00
	TOTAL 總計	\$ 45,036,600.00

Cofre de Justiça e dos Registos e Notariado, em Macau, aos 27 de Janeiro de 1995. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, em exercício, *Carlos Alberto dos Santos Ferreira Dias*. — O Vogal, *José Vital Brito Lopes* — A Vogal, *Célia Maria Catarino Correia Martins*.

司法、登記暨公證公庫一九九五年一月二十七日於澳門

行政委員會 執行主席 鄧嘉思

委員 羅偉度

委員 馬思樂

## GABINETE DO GOVERNADOR

### 總督辦公室

#### Rectificação

Por o Boletim de Habilitação anexo ao Decreto-Lei n.º 65/94/M, de 26 de Dezembro, ter sido publicado de forma inexacta, determino a sua republicação com as devidas rectificações.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 13 de Janeiro de 1995.  
— O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

#### 更正

附於十二月二十六日第六五／九四／M號法令之申請表有不正確之處，現命令將有關附件經適當更正後再行公佈。

一九九五年一月十三日於澳門總督辦公室。

總督 韋奇立



GOVERNO DE MACAU  
澳門政府

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA  
經濟司  
DEPARTAMENTO DE INDÚSTRIA  
工業廳

**REGIME DE BONIFICAÇÃO APLICÁVEL AO  
CRÉDITO PARA**  
貸款補貼制度：適用於

**AQUISIÇÃO, CONSTRUÇÃO OU LOCAÇÃO  
FINANCEIRA DE INSTALAÇÕES INDUSTRIAIS  
PARA USO EXCLUSIVO DO BENEFICIÁRIO**  
供受益人專用之工業設施之取得、建設或融資租賃

**AQUISIÇÃO OU LOCAÇÃO FINANCEIRA DE  
EQUIPAMENTO PARA UTILIZAÇÃO EM  
INSTALAÇÕES INDUSTRIAIS**  
工業設施所用設備之取得或融資租賃

(DECRETO-LEI N.º 65/94/M

法令第65 / 94 / M號

DE 26 DE DEZEMBRO)

十二月二十六日

---

**BOLETIM DE HABILITAÇÃO**  
申請表

---

## FINALIDADE DO PEDIDO

## 申請目的

- Compra de instalações industriais  
購置工業設施
- Locação financeira de instalações industriais  
融資租賃工業設施
- Construção de instalações industriais  
建設工業設施
- Compra de equipamento novo para utilização em estabelecimentos industriais  
購置工業場所所用之新設備
- Locação financeira de equipamento novo para utilização em estabelecimentos industriais  
融資租賃工業場所所用之新設備

## DECLARAÇÃO

## 聲明

\_\_\_\_\_, declara, para os devidos efeitos, que  
(nome) , 為適當之效力特此聲明完全知悉適用之  
(姓名)

tem pleno conhecimento das condições aplicáveis, sendo verídicas todas  
條件，並在此聲明所提供之所有資料全部屬實。  
as informações por si aqui prestadas.

Macau, aos \_\_\_\_\_  
澳門 (data)  
日期

O Requerente  
申請人

ou  
或

O Procurador \*  
受權人

\* Procurador: Em caso de procuração com poderes bastantes para o efeito  
\* 受權人：只限於為此具有充分權力之授權情況

IDENTIFICAÇÃO DO REQUERENTE  
申請人之認別資料

I (em nome individual)  
— (個人名義)

Nome _____ 姓名		
Nacionalidade _____ 國籍	Documento de Identificação _____ 身分證明文件	
Domicílio _____ 住所	Telefone _____ 電話	

ou II (Sociedade)  
或二 (公司)

Denominação Social _____ 公司名稱	
Sede _____ 住所	
Gerentes _____ 經理	
Observações _____ 備註	

Em caso de existir procurador, preencher ainda:  
如屬有受權人之情況，亦須填寫：

Nome do procurador _____ 受權人姓名		
Nacionalidade _____ 國籍	Documento de Identificação _____ 身分證明文件	
Domicílio _____ 住所	Telefone _____ 電話	

IDENTIFICAÇÃO DO TIPO DE  
ACTIVIDADE INDUSTRIAL  
工業活動種類之識別資料

Descrição da actividade industrial a desenvolver na fracção ou fracções ou nas  
列明在一單位或數單位或正在建設之設施內所開展之工業活動：  
instalações a construir: \_\_\_\_\_

---

---

---

TRI N.º (Caso já exista) (\*) \_\_\_\_\_  
工業登記證編號（如已具有）（\*）

Observações: \_\_\_\_\_  
備註：

---

---

---

Notas: (\*) Indique, se houver, os n.ºs dos TRII(s)  
註：（\*）如有工業設施登記證，須指明其編號

**AQUISIÇÃO OU LOCAÇÃO FINANCEIRA DE INSTALAÇÕES  
INDUSTRIAIS**  
工業設施之取得或融資租賃  
**IDENTIFICAÇÃO DAS INSTALAÇÕES**  
設施之識別資料

Localização 所在地	L(s) de utilização da DSSOPT 土地工務運輸司發出之使用准照		Entidade que vende 出售之實體	Área bruta em m <sup>2</sup> 總面積 (m <sup>2</sup> )	Preço total em (MOP) 總價格 (澳門幣)
	N.º 編號	Data de emissão 發出日期			

Observações: \_\_\_\_\_  
備註: \_\_\_\_\_

**CONSTRUÇÃO DE INSTALAÇÕES INDUSTRIAIS**  
工業設施之建設  
**IDENTIFICAÇÃO DAS CARACTERÍSTICAS DO EMPREENDIMENTO**  
工程特徵之識別資料

Localização 所在地	Licença de obras 工程准照			Área de construção bruta (m <sup>2</sup> ) 總建築面積 (m <sup>2</sup> )	N.º de pisos 層數	Investimento global (MOP) 總投資額 (澳門幣)
	N.º 編號	Data 日期	Duração da obra 工程施工期			

Observações: \_\_\_\_\_  
備註: \_\_\_\_\_

**AQUISIÇÃO OU LOCAÇÃO FINANCEIRA DE EQUIPAMENTO**

設備之取得或融資租賃

**IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO**

設備之識別資料

Quantidade 數量	Designação 名稱	Marca 商標	Modelo 型號	País de Origem 產地來源國	Valor do Equipamento 設備價值

Justificação da necessidade do equipamento: \_\_\_\_\_  
設備需求之理由：

\_\_\_\_\_

Local de instalação do equipamento: \_\_\_\_\_  
設備裝置地點：

\_\_\_\_\_

Licença(s) de utilização ou ocupação da DSSOPT n.º(s) (\*)  
土地工務運輸司發出之使用或占用准照編號(\*)

\_\_\_\_\_

Observações: \_\_\_\_\_  
備註：

\_\_\_\_\_

(\*) A preencher no caso de ainda não possuir TRI

(\*) 如沒有工業登記證，須填寫該欄

**IDENTIFICAÇÃO DO CONTRATO DE CRÉDITO**  
**信貸合同之識別資料**

Instituição de crédito \_\_\_\_\_  
信用機構

Data do contrato de crédito \_\_\_\_\_  
信貸合同之日期

Montante \_\_\_\_\_  
金額

Condições de mobilização (no caso de empréstimo) \_\_\_\_\_  
運用條件 (如屬借貸)

Prazo de reembolso \_\_\_\_\_  
償還期

Condições de reembolso \_\_\_\_\_  
償還條件

Taxa de juro contratual \_\_\_\_\_  
合同所定利率

Observações: \_\_\_\_\_  
備註:



A PREENCHER PELA DSE  
由 經 濟 司 填 寫

1.º Data de entrada do requerimento \_\_\_\_\_ N.º de registo da DSE \_\_\_\_\_  
一、遞交申請日期 \_\_\_\_\_ 經濟司之登記編號 \_\_\_\_\_

N.º de ordem do processo \_\_\_\_\_ Observações: \_\_\_\_\_  
卷宗之編號 \_\_\_\_\_ 備註: \_\_\_\_\_

2.º Confirmação de que se trata de instalação nova.

二、對新設施之確認。

- L. de utilização da DSSOPT emitida após 01.01.1988 .....   
土地工務運輸司於一九八八年一月一日後發出之使用准照。

3.º Confirmação pelo SRCI de que, nesta data, não existe qualquer autorização

三、工業登記科確認至目前為止沒有任何關於在該設  
para funcionamento de actividade industrial nas instalações em causa.  
施內進行工業活動之許可。

Confirmo .....	<input type="checkbox"/>	Existe TRI/TRII com n.º _____ 工業登記證/工業設施登記證編號
Confirmo 確認		
Não confirmo .....	<input type="checkbox"/>	Emitido à _____ 發給予
Não confirmo 不確認		
		em _____ 於 _____ 年 _____ 月 _____ 日
		O Chefe do SRCI 工業登記科科長

4.º Confirmo que as declarações prestadas estão de acordo com os documentos em

四、本人確認所提交聲明之資料與附同之文件或於本司  
anexo ou com documentos existentes nesta Direcção.  
存放之文件資料相符。

Macau, aos \_\_\_\_\_  
澳門，於 \_\_\_\_\_

O Técnico Responsável,  
負責之技術員

---

**DESPACHO**

批 示

---

**PROPOSTA / PARECER**

建 議 / 意 見

---

**DOCUMENTOS A ANEXAR**  
**須 附 同 之 文 件**

**COMPRA OU LOCAÇÃO FINANCEIRA DE INSTALAÇÕES  
INDUSTRIAIS**

**購 置 或 融 資 租 賃 工 業 設 施**

- 1 – Fotocópia do documento de identificação do requerente ou do procurador.  
一、申請人或受權人之身分證明文件影印本。
- 2 – Fotocópia autenticada da procuração (caso haja procuração).  
二、經認證之授權書影印本（只限於具授權書之情況）。
- 3 – Certidão da Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel (caso se trate de sociedade).  
三、商業及汽車登記局之證明（如屬公司）。
- 4 – Fotocópia da(s) Licença(s) de Utilização da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes da(s) fracção(ões) ou edifício onde se localiza(m).  
四、土地工務運輸司發出之有關工業設施所在單位或大廈之使用准照影印本。
- 5 – Planta aprovada pela Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes das instalações adquiridas ou locadas.  
五、所取得或租賃設施之經土地工務運輸司核准之平面圖。
- 6 – Cópia autenticada do contrato-promessa de compra e venda ou da escritura de compra e venda respeitantes às instalações compradas (só no caso de compra de instalações).  
六、有關所購置設施之買賣預約合同或買賣公證書之經認證副本（只限於購置設施之情況）。
- 7 – Cópia autenticada do contrato de crédito firmado com a instituição de crédito.  
七、與信用機構訂立之信貸合同之經認證副本。

**CONSTRUÇÃO DE INSTALAÇÕES INDUSTRIAIS**  
**建設工業設施**

- 1 – Fotocópia do documento de identificação do requerente ou do procurador.  
一、申請人或受權人之身分證明文件影印本。
- 2 – Fotocópia autenticada da procuração (caso haja procuração).  
二、經認證之授權書影印本（只限於具授權書之情況）。
- 3 – Certidão da Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel (caso se trate de sociedade).  
三、商業及汽車登記局之證明（如屬公司）。
- 4 – Fotocópia da(s) Licença(s) de Utilização da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.  
四、土地工務運輸司發出之使用准照影印本。
- 5 – Fotocópia da planta topográfica emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.  
五、地圖繪製暨地籍司發出之地形測量圖影印本。
- 6 – Cópia autenticada do contrato de crédito firmado com a instituição de crédito.  
六、與信用機構訂立之信貸合同之經認證副本。
- 7 – Documento comprovativo da propriedade do terreno (informação por escrito da Conservatória do Registo Predial de Macau). \*  
七、土地所有權證明文件（澳門物業登記局之書面證明）。\*

\* Em caso de concessão bastará nas observações relativas à caracterização do empreendimento indicar o n.º do Boletim Oficial em que foi publicado o despacho da concessão.

\* 如屬批地之情況，僅須於有關工程特徵之備註內指明公布該批地批示之《政府公報》之期數。

**COMPRA OU LOCAÇÃO FINANCEIRA DE EQUIPAMENTO PARA  
UTILIZAÇÃO EM ESTABELECIMENTOS INDUSTRIAIS**  
**購置或融資租賃工業場所所用之設備**

- 1 - Fotocópia do documento de identificação do requerente ou do procurador.  
一、申請人或受權人之身分證明文件影印本。
- 2 - Fotocópia autenticada da procuração (caso haja procuração).  
二、經認證之授權書影印本（只限於具授權書之情況）。
- 3 - Certidão da Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel (caso se trate de sociedade e não possua TRI).  
三、商業及汽車登記局之證明（如屬公司及不具工業登記證）。
- 4 - Fotocópia da(s) Licença(s) de Utilização da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes da(s) fracção(ões) (caso não possua TRI).  
四、土地工務運輸司發出之有關單位之使用准照影印本（如不具工業登記證）。
- 5 - Cópia autenticada do contrato de crédito firmado com a instituição de crédito.  
五、與信用機構訂立之信貸合同之經認證副本。
- 6 - Cópia autenticada do contrato de promessa de compra e venda ou contrato de compra e venda respeitante ao equipamento comprado, ou factura de compra (no caso de compra de equipamento).  
六、有關所購置設備之買賣預約合同或買賣合同之經認證副本，或購置該設備之發票（如屬購置設備之情況）。
- 7 - Cópia da proposta apresentada à instituição de crédito locadora, com a indicação do fornecedor, do equipamento a adquirir devidamente caracterizado e prazos de entrega (no caso de locação financeira).  
七、向租賃信用機構提交之建議書影印本，其內載明供應商，及適當說明將取得設備之特徵及設備之遞交期限（如屬融資租賃）。
- 8 - Documento comprovativo do estado de novo do equipamento.  
八、證明設備為新設備之文件。
- 9 - Catálogo com as especificações técnicas do equipamento comprado ou locado.  
九、所購置或租賃設備之技術規格目錄。